

Traduzione
Sinhala - Italiano

TRACCIA 1

I nostri preparativi per la guerra commerciale! / Siamo pronti per la guerra commerciale!

I nuovi dazi doganali statunitensi hanno scatenato un ampio dibattito non solo in Sri Lanka, ma in tutto il mondo. L'incerto contesto economico globale è emerso insieme a questo sviluppo. Sebbene gli Stati Uniti abbiano temporaneamente sospeso l'applicazione di questi nuovi dazi sui paesi diversi dalla Cina per tre mesi, offrendo un po' di respiro allo Sri Lanka e ad altre nazioni, ciò non significa un'inversione di tendenza completa. Pertanto, lo Sri Lanka dovrà affrontare questi cambiamenti in una forma o nell'altra.

La Banca Centrale dello Sri Lanka ha evidenziato i rischi derivanti da questa situazione nella sua Revisione Economica Annuale pubblicata di recente. Dobbiamo prepararci in modo proattivo ad affrontare gli effetti negativi di questo nuovo e mutevole contesto economico globale. L'ex Presidente Ranil Wickremesinghe ha rilasciato una dichiarazione speciale su questo tema. La sua posizione principale è stata che il Governo tratta la situazione come un'emergenza e tiene informato il pubblico sulle misure adottate. Tuttavia, il nostro Paese deve definire i suoi nuovi piani e strategie per affrontare le nuove tariffe e la situazione economica globale, prima di informare il pubblico. Sebbene il Governo abbia prestato una certa attenzione a questo problema, non si può affermare che lo stia trattando come un problema grave e che stia prendendo provvedimenti.

All'inizio di questo mese, il presidente degli Stati Uniti Donald Trump ha imposto nuovi dazi sulle merci importate da diversi paesi, tra cui lo Sri Lanka. Ha annunciato che verrà imposto un dazio del 44% sullo Sri Lanka. Ha anche annunciato la percentuale di dazio che imporrà sugli altri paesi. Lo Sri Lanka è diventato uno dei paesi con uno dei dazi più elevati imposti. È chiaro che ciò avrà un grave impatto negativo sul mercato delle esportazioni dello Sri Lanka. Tuttavia, l'America ha attualmente sospeso i dazi imposti allo Sri Lanka e a numerosi altri paesi per 90 giorni. Grazie a ciò, si è presentata l'opportunità di elaborare un piano politico durante questo periodo di 90 giorni. Questo ci ha dato un po' di tempo per cercare di mitigare gli effetti negativi di questa situazione. Sebbene questo rappresenti un sollievo temporaneo per noi, non c'è nulla di male nell'intrattenere colloqui diplomatici con l'America. Tuttavia, va detto che le possibilità di negoziare con successo con l'America per modificare i dazi di Trump e renderli effettivi sono molto scarse. Questo è quanto previsto dal manifesto elettorale del Presidente Trump: questo nuovo sistema tariffario (soggetto ad alcune modifiche) dovrebbe essere implementato dopo tre mesi. Di conseguenza, è inevitabile che dopo tre mesi dovremo affrontare questo nuovo aumento tariffario. Anche l'ex Presidente Ranil Wickremesinghe lo aveva menzionato in una dichiarazione speciale.

2025.04.20 - Divaina News Paper

වෙළඳ සුද්ධයට අපේෂූදානම!

අමෙරිකානු නව තීරබදු පිළිබඳව මේ වන විට අප රටේ පමණක් නොව ලෝකයේම ලොකු කතාබහක් ඇතිව නිබේ. ඒ සමගම ලෝක ආර්ථික පරිසරයේ අවිනිශ්චිත තත්ත්වයක් ද මේ වන විට මතුව ඇත. විනයට හැර අන් රටවල් සම්බන්ධයෙන් ඇමෙරිකාව විසින් එම නව තීරු බදු ක්රියාත්මක කිරීම මාස තුනක කාලයකට අත්හිටුවීම ද සිදුකර ඇත. එමගින් කිසියම් ප්‍රස්මා ගැනීමේ ඉඩක් අපට සහ තවත් රටවලට ලැබේ නිඩුණුන් එහි අදහස ඇමෙරිකාවේ නව තීරු බදු ජේරනිපත්තිය මුළුමනින්ම හකුලා ගන්නා බවක් නොවේ. ඒ නිසා යම් වෙනසක් සහිතව හෝ එම ඇමෙරිකානු නව තීරු බදු වෙනසක්ම්වලට අපට මුහුණ දීමට සිදුවනු ඇත. මේ සම්බන්ධ අවදානම් තත්ත්වය ගැන පසුගියදා නිකුත් වූ ග්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ වාර්ෂික ආර්ථික විවරණ වාර්තාවේ දසදහන් වේ. මේ වෙනස්වෙන නව ලෝක ආර්ථික පරිසරයේ අභින්කර බලපෑම් සඳහා මුහුණ දීමේ පෙර සූදානම අප විසින් ඇති කරගත යුතුව නිබේ. ඇමෙරිකානු නව තීරබදු පිළිබඳව හිටපු ජනාධිපති රත්නාල් වික්රමසිංහ මහතා ද පසුගිය දා වියේෂ ජේරකාගයක් කර නිඩුණු. ඔහු එමගින් මූලික වගයෙන් කියා නිඩුණේ මෙම තත්ත්වය හඳුන්සි අවස්ථාවක් ලෙස සලකා ආණ්ඩුව ගනු ලබන පියවර රටට දැනුවන් කරන ලෙසයි. එසේ රට දැනුවන් කිරීමට නම් උරු පෙර මේ නව තීරු බදු සහ නව ලෝක ආර්ථික තත්ත්වයට මුහුණ දීම සම්බන්ධයෙන් අප රට විසින් නව සැලැසුම් හා උපායමාර්ග නිර්ණය කරගත යුතුව නිබේ. ඒ සඳහා රජයේ යම් අවධානයක් මේ වන විට යොමුව නිඩුණුන් මෙය තවමත් බරපනාල ලෙස සලකා ක්රියාමාර්ග ගනීමින් සිටින බවක් නම් පෙනෙන්නාට නැතු.

මේ මස මූලදී ඇමෙරිකානු ජනාධිපති බොනල්ස් විර්ම්ප් විසින් ග්‍රී ලංකාව ඇතුළු රටවල් ගණනාවක් විසින් ඇමෙරිකාවට අපනයනය කරනු ලබන භාණ්ඩ සඳහා නව තීරු බදු පැහැවීමක් සිදු කළේය. එහිදී ග්‍රී ලංකාවට සියයට 44 ක තීරු බද්දක් පනවන බවට ඔහු නිවේදනය කළේය. එසේම නවත් රටවලට පනවන ලැබූ තීරු බදු ජේරනිගෙනයන් ද ඔහු එහිදී ජේරකාගයට පත් කළේය. ග්‍රී ලංකාව වැඩි ම ජේරනිගෙනයකින් තීරු බදු පැහැවීමකට ලක් වූ රටක් බවට පත්ව නිබේ. මෙය ග්‍රී ලංකාවේ අපනයන වෙළඳාමට බරපනාල අභින්කර තත්ත්වයක් ඇති කරන්නක් බව පැහැදිලිය. කෙසේ වෙනත් ඇමෙරිකාව විසින් ග්‍රී ලංකාව ඇතුළු රටවල් රසකට පැනවූ තීරු බදු මේ වන විට දින 90 කට අත්හිටුවා නිබේ. මේ නිසා එම මාස තුනක කාලයේ දී මේ සඳහා ජේරනිපත්තිය පෙර සූදානමක් ඇතිකර ගැනීමට අවකාගයක් ලැබේ නිබේ. එමගින් මෙහි අභින්කර බලපෑම් අවම කර ගැනීමේ උත්සාහයට යම්

කාලයක් අපට ලැබේ ඇත. මෙය අපට තාවකාලීක සහනයක් වන අතරම ඇමෙරිකාව සමග යම් රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික සාකච්ඡා පැවැත්වීමේ ද කිසිම වරදක් නැත. එහෙන් අපට ඇමෙරිකාව සමග සාකච්ඡා කර විරුද්ධීයෙන් ක්රියාත්මක වීමට නියමිත තීරු බදු වෙනස්කර ගැනීමට ඇති ඉඩකඩ නම් ඉතාම අවම බව කිව යුතු වේ. මෙය විරුද්ධීය ජ්‍යෙෂ්ඨත්වරයාගේ මැතිවරණ ජ්‍යෙෂ්ඨත්ති ජ්‍යෙෂ්ඨකාගයේ ද සඳහන් කර තිබූ කරුණක් වන නිසා මේ නව තීරු බදු ක්රමය (යම් වෙනසක් සහිතව හෝ) මාස තුනක කාලයෙන් පසුව ක්රියාත්මක වීමට නියමිතව තිබේ. ඒ අනුව මාස තුනකින් පසුව අපට මේ නව තීරු බදු වැඩිවීම සඳහා මූහුණ දීමට සිදුවීම අනිවාර්ය කරුණක් බවට පත්ව තිබේ. මේ ගෙන රනිල් වික්රමසිංහ හිටපු ජ්‍යෙෂ්ඨත්වරයා සිය විශේෂ ජ්‍යෙෂ්ඨකාගයේ දී මෙසේ ද සඳහන් කර තිබුණේ.

TRACCIA 2

L’Anagrafe degli Italiani Residenti all’Estero (A.I.R.E.) è un registro tenuto dai Comuni italiani e che contiene i dati dei cittadini italiani che risiedono all’estero per un periodo superiore ai dodici mesi.

Essa è gestita dai Comuni italiani e dal Ministero dell’Interno sulla base delle informazioni provenienti dagli Uffici consolari. Dato che l’unico ente titolare delle funzioni anagrafiche è il Comune italiano, la richiesta d’iscrizione all’AIRE viene inoltrata al Comune competente, il quale provvede all’aggiornamento della posizione di residenza e delle liste elettorali.

L’iscrizione AIRE comporta la cancellazione dalla residenza dal territorio della Repubblica (cancellazione dall’A.P.R. – Anagrafe della Popolazione Residente). Una volta effettuata viene notificata direttamente dal Comune al cittadino. La mancata notifica da parte del Comune non comporta necessariamente una mancata iscrizione all’AIRE. Il servizio d’iscrizione è gratuito.

I cittadini italiani che per legge si devono obbligatoriamente iscrivere all’AIRE sono i cittadini che trasferiscono la propria residenza all’estero per periodi superiori a 12 mesi, che devono presentare la dichiarazione entro 90 giorni dall’espatrio definitivo, e i cittadini che già risiedono all’estero, sia perché nati all’estero sia per successivo acquisto della cittadinanza italiana a qualsiasi titolo.

Dopo aver ottenuto l’iscrizione nell’AIRE dal Comune competente, i cittadini devono mantenere aggiornata la propria posizione anagrafica, comunicando tempestivamente all’Ufficio Consolare competente qualsiasi variazione della residenza all’estero, come in caso di cambio dell’indirizzo di residenza all’interno della stessa circoscrizione consolare oppure di trasferimento ad un altro Paese all’estero; si deve chiedere il prima possibile l’iscrizione nel nuovo Ufficio consolare, anche se la normativa prevede un massimo di 180 giorni per rendere queste dichiarazioni.

La cancellazione dall’AIRE del Comune italiano di riferimento avviene per rientro in Italia, richiedendo direttamente al Comune l’iscrizione nell’APR (Anagrafe della Popolazione Residente). Può inoltre avvenire per morte, per perdita della cittadinanza italiana oppure per irreperibilità, in particolare quando non risulti più valido l’indirizzo all’estero.

Dal 2023 sono state introdotte sanzioni pecuniarie e amministrative a carico di chiunque contravviene alle disposizioni di legge in materia anagrafica L’Autorità competente all’accertamento e all’irrogazione della sanzione è il Comune nella cui anagrafe è iscritto il trasgressore.

ENGLISH COURTESY TRANSLATION

The Registry of Italians Residing Abroad (A.I.R.E.) is a register maintained by Italian municipalities and contains the data of Italian citizens who reside abroad for a period exceeding twelve months.

It is managed by the Italian municipalities and the Ministry of the Interior based on information provided by consular offices. Since the only authority responsible for registry functions is the Italian municipality, the application for registration with AIRE is forwarded to the competent municipality, which updates the residency status and electoral rolls.

Registration with AIRE entails removal from the resident population registry of the Republic's territory (removal from the A.P.R. – Registry of the Resident Population). Once registration is completed, the municipality notifies the citizen directly. The absence of a notification by the municipality does not necessarily mean that registration with AIRE has not occurred. The registration service is free of charge.

Italian citizens who are legally required to register with AIRE are those who transfer their residence abroad for periods longer than 12 months, who must submit the declaration within 90 days of their permanent departure, and citizens who already reside abroad, either because they were born abroad or because they later acquired Italian citizenship for any reason.

After obtaining AIRE registration from the competent municipality, citizens must keep their personal data up to date by promptly notifying the competent Consular Office of any changes in residence abroad, such as a change of residential address within the same consular district, or relocation to another country abroad; in such cases, they must request registration with the new consular office as soon as possible, even though the law allows a maximum of 180 days to make such declarations.

Removal from AIRE by the reference Italian municipality occurs upon return to Italy, by directly requesting registration with the APR (Registry of the Resident Population). It can also occur in the event of death, loss of Italian citizenship, or untraceability, particularly when the foreign address is no longer valid.

As of 2023, monetary and administrative sanctions have been introduced for anyone who violates the legal provisions on registry matters. The authority responsible for verifying and imposing the sanction is the municipality in whose registry the offender is enrolled.

Prova pratica – Collaborazione consolare

Descrizione generale per la commissione:

Il candidato dovrà esaminare un modulo di richiesta d'iscrizione all'AIRE o un modulo di richiesta di rilascio del passaporto accertando la sua completezza e l'esistenza di eventuali incongruenze. Incongruenze e incompletezze sono evidenziate sulla copia dei questionari a disposizione della commissione.

Conversazione in lingua italiana – Accertamento delle conoscenze in materia di normativa consolare

Quesito 1

Quanti anni è valido un passaporto italiano.

Risposta esatta:

- 3 anni per i minori da 0 a 2 anni;
- 5 anni per i minori da 3 fino a 17 anni
- 10 anni per i maggiorenni

Quesito 2

Jarome

Cosa è un Emergency Travel Document e qual'è la documentazione da presentare per ottenerne il rilascio

Risposta esatta:

- denuncia di smarrimento o furto del passaporto o di altro documento di viaggio, resa all'Ambasciata ai sensi degli articoli 46 e 47 e con le avvertenze di cui all'art. 76 del D.P.R. 445/2000;
- 2 fotografie (uguali, frontali, a colori formato 35 x 40 mm, su fondo bianco);
- titolo di viaggio (biglietto aereo);
- copia del passaporto o di altro documento d'identità che consenta di identificare il richiedente, se disponibile.

Quesito 3

Gloria

Cosa è l'AIRE e chi è tenuto ad iscriversi all'AIRE

Risposta esatta:

L'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Esterò è un registro anagrafico istituito presso i Comuni in Italia. Sono tenuti per legge ad iscriversi all'AIRE tutti i cittadini che trasferiscono la propria residenza all'estero per periodi superiori a 12 mesi e quelli che già risiedono all'estero, sia perché nati all'estero che per successivo acquisto della cittadinanza italiana a qualsiasi titolo.

Quesito 4

Cosa è la trascrizione di atti di stato civile e quali documenti bisogna presentare per richiederla

Risposta esatta:

La trascrizione è la registrazione nei registri di Stato Civile del competente Comune italiano di eventi di stato civile (nascita, matrimonio, divorzio, morte) avvenuti all'estero e che riguardano cittadini italiani. Per richiederla è necessario presentare l'originale del documento rilasciato dall'Autorità di stato civile straniera, che va legalizzato e tradotto in lingua italiana, assieme a prova del possesso della cittadinanza italiana.

Quesito 5

Quali sono le forme di assistenza economica che può prestare un Ufficio consolare all'estero

Risposta esatta:

L'Ufficio consolare può erogare al cittadino italiano stabilmente residente nella propria circoscrizione consolare, iscritto all'AIRE e che si trovi in situazione di comprovata indigenza un **sussidio**. La concessione del sussidio ha carattere di assoluta eccezionalità ed avviene compatibilmente con i fondi disponibili iscritti a bilancio.

Al cittadino italiano temporaneamente all'estero e residente in Italia o in altra circoscrizione consolare, che si trovi ad affrontare difficoltà economiche impreviste e che non possa avvalersi dell'aiuto di familiari o terze persone (per esempio attraverso società abilitate al trasferimento di contanti), può essere concesso un **prestito**, che l'interessato si impegna a restituire all'Erario entro 90 giorni. La concessione del prestito è subordinata alla verifica della condizione di difficoltà economica del connazionale e dell'impossibilità di provvedervi da parte dei familiari a ciò tenuti per legge.

Quesito 6

Per quali categorie di richiedenti il visto è possibile presentare la propria domanda in Ambasciata anziché tramite società di outsourcing

Risposta esatta:

Per i familiari di cittadini UE entro il I grado (coniugi, partner di unioni civili, figli al di sotto di 21 anni, genitori a carico) e titolari di passaporto diplomatico

Quesito 7

Come avviene il voto dei cittadini italiani residenti all'estero

Risposta esatta:

Il voto dei cittadini italiani residenti all'estero viene espresso per corrispondenza. Entro 18 giorni prima della data delle elezioni, l'Ufficio consolare invia a tutti gli elettori un plico contenente il certificato elettorale, la scheda o le schede elettorali con una busta piccola in cui inserirle, nonché una busta grande preaffrancata recante l'indirizzo dell'Ufficio consolare stesso, le liste dei candidati, un foglio esplicativo sulle modalità del voto e il testo della Legge sul voto all'estero. L'elettore deve spedire le schede votate all'Ufficio consolare entro 10 giorni prima della data delle elezioni. L'Ufficio consolare provvede poi all'invio delle schede in Italia, in modo che lo spoglio possa essere effettuato congiuntamente a quello delle schede votate in territorio nazionale.

Traduzione orale estemporanea

Sinhala - Italiano

Rohan Hettiarachchi, Direttore Esecutivo di PAFFREL, ha informato il *Lankadeepa* che le organizzazioni di monitoraggio elettorale hanno segnalato un interesse molto basso da parte del pubblico per le elezioni degli enti locali.

Ha inoltre affermato che ciò potrebbe comportare un'elevata probabilità di una bassa affluenza alle urne.

Secondo Hettiarachchi, tra le principali ragioni del limitato interesse per le elezioni locali — che porterebbe a un'affluenza stimata tra il 50% e il 60%, a differenza delle elezioni generali — vi sono: la mancanza di una campagna elettorale diffusa, l'assenza di materiale di propaganda elettorale visibile e la scarsa interazione dei candidati con i sostenitori su larga scala.

Tuttavia, egli sottolinea che l'interesse per queste elezioni potrebbe aumentare, almeno in parte, con l'avvicinarsi della data elettorale.

L'organizzazione PAFFREL riferisce inoltre che, dall'inizio della campagna elettorale per le elezioni degli enti locali, non sono stati segnalati incidenti gravi.

Sono state anche adottate misure per dispiegare circa 4.000 osservatori elettorali in tutto il paese in occasione delle elezioni degli enti locali.

"Interest in The Little Election is Very Low"

(By Sujith Hewajulige)

Rohan Hettiarachchi, the Executive Director of PAFFREL informed the *Lankadeepa* that election monitoring organizations have reported that public interest in the local government elections is very low.

He further stated that this may result in a great likelihood of a low voter turnout.

A lack of widespread election campaigning, the absence of a display of election propaganda material, candidates not engaging with supporters on a large scale are some of the main reasons for interest in the local government elections to be low, which leads to a low voter turnout of between 50% to 60% unlike for the general elections, according to Mr. Hettiarachchi.

However he points out that the interest in these elections could increase to some extent closer to the election.

The PAFFREL Organization reports that since the beginning of the local government election campaign no serious incidents have been reported.

Measures have also been taken to deploy around 4000 election observers across the country for the local government elections.

Link:

2025.04.19 - Lankadeepa Newspaper

පුං ජන්දේට උනන්ව නොදැම මදි

(හෝ වාගේ)

පළා පා ලන මැවරණයට ජනතා වගේ උනව ඉතා ම අ බව මැවරණ ඡකය වා තා කර ඇතැ ගැනර සං ධා නයේ ධා යක අධිය ඡ රෝහණ හෙ ආර මහතා ලං කා පයට පැ වය. මේ නවය මත ජදය ජ්රකා ග මේ ය අව ඇමුව බො නොරට ඉඩ ඇබවද ඔ සඳහ කලේ ය. සා මා න්ය යේ පළා පා ලන මැවරණවල වෙ න ජ්රධාජ්රධාන මැවරණවලමේ නො ව ජදය ජ්රකා ග වනේ යයට 50 60 අනර සං බියා ව බව සඳහ කරන හෙ ආර මහතා මැවරණ ජ්රවා රක කට ආකා රයට නො ම, මැවරණ ජ්රවා රක විය ජ්රදැනය නො ම අපේ ඡකය ආධා රකරු ව ගා ල ර කරගේ න ගම නො ම වැහේ කා රණා ද ජදය ගැ න උයෝ ගය න මට ජ්රධා න හේ ව බවද ජ්රකාජ්රකා ග කලේ ය. කො සේ වෙ න මැවරණය ආසන වෙ උයෝ ගය ව වඩා ය තරමකට වැය හැබව ඔ පෙ වා දේ. මේ අනර පළා පා ලන මැවරණයේ ජ්රවා ර කට ආරහා න ව මේ දවා බරපනළ ය වාතා නො මැබව ගැනර සං ධා නය පවස. පළා පා ලන මැවරණයේ ජද මමදා මැවරණ ඡකය 4000ක පමණ ස රට රා යේ දමට යටර ගෙ න ඇත

Raccolta di Opinioni Pubbliche sul Nuovo Disegno di Legge Antiterrorismo Opinioni Presentabili entro 14 Giorni

È iniziato il processo di raccolta delle opinioni del pubblico per la redazione di un nuovo disegno di legge antiterrorismo.

In seguito all'approvazione del Gabinetto dei Ministri per modificare l'attuale *Prevention of Terrorism Act* e redigere una nuova normativa, un comitato di esperti nominato dal Ministro della Giustizia e dell'Unità Nazionale ha avviato il processo di stesura del testo legislativo.

Secondo quanto dichiarato dal Ministero della Giustizia e dell'Unità Nazionale, la nuova legge affronterà le sfide poste dal terrorismo globale contemporaneo, rispettando al contempo i diritti umani nazionali e internazionali, nonché gli standard internazionalmente riconosciuti.

Pertanto, il pubblico è invitato a inviare le proprie opinioni, raccomandazioni e proposte entro 14 giorni a partire dal 16 maggio, inviando lettere con oggetto "**Proposte per il Disegno di Legge Antiterrorismo**" al seguente indirizzo:

Segretario
Ministero della Giustizia e dell'Unità Nazionale
N. 19, Sri Sangaraja Mawatha
Colombo 10

Public Opinions Sought on New Anti-Terrorism Act

Opinions Can be Submitted for 14 Days

The process of seeking public opinion to draft a new Anti-Terrorism Act has commenced.

Following Cabinet approval to amend the Prevention of Terrorism Act and draft new legislation, a committee of experts appointed by the Minister of Justice and National Unity has initiated the drafting process.

According to the Ministry of Justice and National Unity, the new Act will deal with the challenges of modern global terrorism, whilst aligning with domestic and international human rights and accepted international standards.

Accordingly, the public can submit their opinions, recommendations and proposals within 14 days from 16th May, by sending letters under the subject "Proposals for the Draft Anti-Terrorism Act" to the following address:

Secretary,
Ministry of Justice and National Unity,
No. 19, Sri Sangaraja Mawatha,
Colombo 10.

(Aruna Bogahawatta)

ON DIVAINA NEWS PAPER -17.05.2025

අලුත් ත්රස්ත විරෝධී පනතකට මහජන අදහස් ගනියි

දින 14ක් අදහස් දෙන්න පුළුවන්

නව ත්රස්ත විරෝධී පනතක් කෙවුම්පත් කිරීම සඳහා මහජන අදහස් ලබාගැනීම ආරම්භ කර ඇත.

ත්රස්තවාදය වැළැක්වීමේ පනත සංගේධනය කර නව නීතියක් කෙවුම්පත් කිරීමට ලද කැබිනට් අනුමතිය මත අධිකරණ සහ ජාතික ඒකාබද්ධතා අමැතිවරයා විසින් පත්කළ විද්‍යාත්මක මගින් මෙය කෙවුම්පත් කිරීමට පියවර ගෙන ඇත.

ත්‍රුති ගෝලීය ත්‍රුතිවාදී අභියෝගයන්ට මූහුණුපූම, දේශීය සහ විදේශීය වශයෙන් පුද්ගලයන්ගේ මානව හිමිකම් සහ අන්තර් ජාතික පිළිගන්නා වූ ජ්‍රේග්‍රැම්ප්‍රෙස් අනුගත වීම නව පනත සඳහා සිදුකිරීමට නියමිත බව අධිකරණ සහ ජාතික ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය සඳහන් කරයි.

එම අනුව මැයි 16 වැනි දින සිට දින 14 ක් ඇතුළත මහජන අදහස් සහ නිර්දේශ හා යෝජනා ‘ත්‍රුතිවාදී පනත’ කෙවුම්පත සඳහා යෝජනා යනුවෙන් සඳහන් කර ලේකම්, අධිකරණ හා ජාතික ඒකාබද්ධතා අමාත්‍යාංශය, නො. 19, ග්‍රේ සංඡරාජ මාවත, කොළඹ 10 ලිපිනයට ලිපි මගින් එවිය හැකිය.

(අරුණ බේගහවන්න)

3

Traduzione orale contemporanea
Sinhala - Italiano

**Consegna alla Marina dello Sri Lanka di Apparecchiature Statunitensi per il Rilevamento di Materiali Nucleari e Radioattivi
(di Anjali Withanage)**

Il Dipartimento dell'Energia degli Stati Uniti ha donato un lotto di apparecchiature per il rilevamento di materiali nucleari e radioattivi alla Marina dello Sri Lanka.

La cerimonia di consegna si è svolta ieri (15 maggio) presso il Comando Generale della Marina, sotto la supervisione dell'Ambasciatrice statunitense Julie Chung.

Secondo quanto dichiarato dalla Marina dello Sri Lanka, la fornitura di queste apparecchiature è avvenuta nell'ambito di un Memorandum d'Intesa tra la Marina e la National Nuclear Security Administration (NNSA) degli Stati Uniti.

La Marina ha precisato che tali strumenti sono destinati a rafforzare l'efficienza e l'efficacia delle operazioni di rilevamento svolte dall'Unità Chimica, Biologica, Radiologica e Nucleare (CBRN) della Marina presso i principali porti e lungo i confini marittimi del Paese.

All'evento, che consolida la cooperazione bilaterale in ambito difensivo tra Sri Lanka e Stati Uniti e promuove un approccio congiunto alla sicurezza dei confini marittimi, hanno partecipato, tra gli altri, Michael Connor, consulente senior del Dipartimento dell'Energia degli Stati Uniti, funzionari diplomatici dell'Ambasciata USA in Sri Lanka e il Direttore Generale della Divisione Ingegneristica della Marina, Contrammiraglio Hasantha Dissanayake.

Nuclear and Radioactive Material Detection Equipment from the US to the Sri Lankan Navy

(By Anjali Withanage)

The United States Department of Energy has given a consignment of nuclear and radioactive material detection equipment to the Sri Lankan Navy.

The handover took place yesterday (May 15) at the Navy Headquarters under the patronage of U.S. Ambassador Julie Chung.

According to the Sri Lanka Navy, the provision of this equipment was carried out under a Memorandum of Understanding between the Sri Lanka Navy and the U.S. National Nuclear Security Administration.

The Navy stated that this equipment is expected to enhance the efficiency and effectiveness of detection operations conducted by the Navy's Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Unit at major ports and along maritime borders.

ඇමෙරිකාවේන් ග්‍රී ලංකා නාවික හමුදාවට න්යළේක හා විකිරණයීලි ද්රව්‍යය හඳුනා ගැනීමේ උපකරණ තොගයක්

(By Anjali Withanage)

ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපද බලශක්ති දෙපාර්තමේන්තුව විසින් න්යළේක හා විකිරණයීලි ද්රව්‍යය හඳුනා ගැනීමේ උපකරණ තොගයක් ග්‍රී ලංකා නාවික හමුදාවට ලබා දී තිබේ.

එම්, ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපද තානාපත්‍රියාන් ජූලි ටංග්ගේ ජ්‍රේඛානත්වයෙන් රේඛේ (මයි 15) නාවික හමුදා මූලස්ථානයේදී ය.

ග්‍රී ලංකා නාවික හමුදාව, ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපද ජාතික න්යළේක ආරක්ෂක පරිපාලන මධ්‍යස්ථානය සමඟ එලුමුණු අවබෝධනා ගිවිසුමට අනුව මෙම න්යළේක හා විකිරණයීලි ද්රව්‍යය හඳුනා ගැනීමේ උපකරණ ලබා දීම සිදු කෙරුණු බව නාවික හමුදාව සඳහන් කළේ ය.

එමගින් ග්‍රී ලංකා නාවික හමුදා රසායනික, ඒව විද්‍යාත්මක, විකිරණයීලි හා න්යළේක උපදේශක සඳහා ජ්‍රේඛාන දැක්වීමේ ඒකක මගින් ජ්‍රේඛාන වරායන් තුළ සහ සමුද්‍රීය දේශීමා ආයෝගව සිදුකෙරෙන පරික්ෂා කිරීම් වඩාත් කාර්යක්ෂමව හා එලදායී ලෙස සිදුකිරීම අපේක්ෂා කරන බව නාවික හමුදාව පැවසීය.

ග්‍රී ලංකාව සහ ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපදය අතර පවත්නා ද්විපාර්ශ්වීක ආරක්ෂක සහයෝගීනාවය සහ සමුද්‍රීය වසම් පිළිබඳ දැනුවත්වීම සඳහා සහයෝගී ජ්‍රේඛානයින් කටයුතු කිරීම තවදුරටත ත්‍යාගක්තිමත් කිරීම සනිටුහන් කරමින් සිදුකෙරුණු මෙම උපකරණ ලබා දීමේ අවස්ථාවට ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපද බලශක්ති දෙපාර්තමේන්තුවේ ජ්‍යෙෂ්ඨ උපදේශක මධ්‍යිකල් කොනර් අනුළු ග්‍රී ලංකාවේ ඇමෙරිකා එක්සත් ජනපද තානාපත්‍රියාන් කාර්යාලයේ රාජ්‍යතාන්ත්‍රික නිලධාරීන්, නාවික හමුදා අධික්ෂණ ජෙනරාල් ඉන්ජිනේරු රියර් අද්මිරාල් හසන්න දිසනායක අනුළු පිරිසක් සහභාගී වී සිටි තිබේ.

Prova pratica – Uso del Personal Computer per attivita' di ufficio

1. Redazione di un documento ufficiale in Word

Il candidato dovrà redigere una lettera formale in lingua italiana utilizzando Microsoft Word (o equivalente), seguendo uno schema dato (intestazione, oggetto, corpo, chiusura formale). Il testo dovrà includere:

- Impostazione corretta dei margini e dell'intestazione
- Inserimento di tabelle o elenchi puntati
- Salvataggio in PDF con denominazione corretta del file

Domanda aggiuntiva (livello avanzato): Accedi alle impostazioni di rete e indica l'indirizzo IP attualmente assegnato al PC.

2. Gestione e-mail con Outlook

Il candidato dovrà simulare l'invio di un'e-mail formale, allegando un documento, utilizzando CC e CCN, e inserendo una firma elettronica preimpostata.

Saranno valutati:

- Uso corretto del tono formale
- Capacità di gestione degli allegati
- Corretta compilazione dei campi destinatario/oggetto

Domanda aggiuntiva (livello avanzato): Crea una regola automatica per archiviare tutte le e-mail ricevute da un determinato indirizzo in una cartella specifica.

3. Creazione e gestione di un foglio Excel con dati amministrativi

Il candidato dovrà creare un foglio Excel con un elenco di spese mensili, inserire formule per il calcolo automatico dei totali, media e percentuali, e creare un grafico a barre riassuntivo.

Valutazione basata su:

- Corretto utilizzo di formule base (SOMMA, MEDIA, SE)
- Presentazione ordinata e leggibile dei dati
- Corretto uso della formattazione condizionale

Domanda aggiuntiva (livello avanzato): Inserisci una formula condizionale che evidenzia automaticamente le spese superiori alla media mensile con colore rosso.

4. Gestione di un calendario condiviso e organizzazione riunioni con strumenti digitali

Il candidato dovrà simulare l'organizzazione di una riunione istituzionale utilizzando un'applicazione di calendario (es. Outlook, Google Calendar). Dovrà creare un evento con titolo, data, orario e luogo; Invitare correttamente 3 partecipanti; Aggiungere una descrizione dettagliata dell'ordine del giorno; Allegare un documento PDF pertinente alla riunione

Saranno valutati:

- Capacità di gestione del tempo e delle agende condivise
- Uso appropriato degli strumenti digitali di produttività
- Attenzione alla completezza e correttezza delle informazioni inserite

Domanda aggiuntiva (livello avanzato): Imposta un promemoria automatico per i partecipanti 1 giorno prima dell'incontro e condividi il link all'evento in formato accessibile (es. via e-mail o link condivisibile).

5. Archiviazione elettronica e gestione file/folder

Simulazione di archiviazione documentale su cloud o file system:

- Creazione di una struttura di cartelle nominata correttamente
- Salvataggio e rinomina di file
- Condivisione protetta di una cartella con diritti di sola lettura

Domanda aggiuntiva (livello avanzato): Comprimi la cartella creata in formato .zip e inviala via e-mail come allegato, aggiungendo un messaggio esplicativo.

Prova pratica – Collaborazione nell'organizzazione di attività istituzionali

Descrizione generale per la commissione:

Il candidato dovrà simulare la preparazione logistica e operativa per un evento ufficiale, redigendo una checklist dettagliata delle attività necessarie, suddivise per fase (prima, durante, dopo l'evento). La checklist dovrà includere:

- le attività da svolgere,
- le relative scadenze,
- i soggetti (ipotetici) responsabili,
- eventuali strumenti o supporti da utilizzare.

Di seguito si propongono **5 varianti** della stessa prova, da somministrare in modo differenziato ai candidati:

Variante 1 – Conferenza stampa con autorità locali

Conferenza stampa

Predisporre l'organizzazione logistica di una conferenza stampa presso una sede istituzionale, alla presenza di media locali e rappresentanti delle autorità.

Elementi da considerare: accredito giornalisti, microfoni, interpretariato, gestione arrivo delegazioni, predisposizione bandiere e fondale.

Variante 2 – Ricevimento serale per Festa Nazionale

Ricevimento serale

Simulare la preparazione logistica per un ricevimento istituzionale in occasione della Festa Nazionale.

Elementi da considerare: inviti e RSVP, noleggio location esterna, servizio catering, accoglienza ospiti, misure di sicurezza, accessibilità.

Variante 3 – Seminario tecnico con ospiti internazionali

Seminario tecnico

Pianificare l'organizzazione logistica di un seminario con panel tematici, coffee break e sessioni di networking.

Elementi da considerare: programma della giornata, supporto tecnico audiovisivo, accoglienza relatori, materiale per partecipanti, cartellonistica.

Variante 4 – Incontro B2B tra aziende italiane e locali

Gloria

Simulare un evento di matching tra aziende italiane e imprese locali, con postazioni riservate e interpreti.

Elementi da considerare: assegnazione spazi, badge personalizzati, supporto linguistico, flusso partecipanti, brochure informative.

Variante 5 – Cerimonia ufficiale con autorità italiane in visita

Domenica

Organizzare la logistica di una cerimonia per la visita ufficiale di un rappresentante del governo italiano.

Elementi da considerare: protocollo ceremoniale, esposizione bandiere, sicurezza, trasporti delegazione, documentazione da firmare, servizio fotografico ufficiale.



ALL'AMBASCIATA D'ITALIA A COLOMBO
DOMANDA PER IL RILASCIO DI UN NUOVO PASSAPORTO

APPLICATION FOR THE ISSUE OF A NEW PASSPORT
 VALIDA ANCHE COME DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONI
 TO BE USED ALSO AS LEGALLY BINDING STATEMENT
 (art. 46 D.P.R. del 28 dicembre 2000, n. 445)

Il/la Sottoscritto/a
The under signed

MARIO ROSSI
 COGNOME (da nubile) / Surname (maiden name for ladies) -----
 NOME / First name/s -----

(La donna sposata può indicare il cognome del marito, se desidera
 che venga segnalato nel passaporto / ladies can indicate the
 husband's surname if they want it to appear on the passport)

Rilascio:
2 foto recenti
 Issue:
 2 recent photos

(35 x 40 mm)
 Colori/ Colors

Cognome del coniuge sul passaporto **Si/yes** **No** **indicare il cognome** _____

MARIA LUISA DI PIASCITA Spouse's surname

nato/a a
born in

SRI LANKA **il** 15/05/1998
 CITTÀ E PROVINCIA / City and county ----- day - month - year -----

MARCA LA FOTO

residente in
residential address

VIA DEL PARADISO
 VIA E NUMERO CIVICO / Street and house / flat number
 Rosa 00138
 CITTÀ E PROVINCIA / City and county ----- CAP -----
 Mario Rossi@gmail.com 77253849
 INDIRIZZO E-MAIL / E-mail address ----- TELEFONO / Telephone -----

iscritto / non iscritto all'A.I.R.E* del Comune italiano di _____ **Roma**

registered / not registered in the Italian municipality of A.I.R.E.

INDICARE IL COMUNE A.I.R.E. (SOLO SE ISCRITTI) / fill in the city only if registered

sesso M F

statura 179

colore degli occhi MARRONE

height (cm) CM color of eyes MARRONE / NERO / AZZURRO / GRIGIO / VERDI - brown / black / blue / gray / green Sex

Titolare del passaporto n. YC772145 **rilasciato il** 11/08/2024 **da** MINISTERO AFFARI ESTERI
Holder of passport number issued on by

LA VALIDITÀ DI UN
 PASSAPORTO È DI
 10 ANNI, PERCHÉ
 RICHIEDE UN NUOVO
 PASSAPORTO?
 MARCANO I FIGLI

Figli/e o figli/e affidati minori di 18 anni

Children or custody of children under the age of 16

M F figlio/a minore

Cognome nome/ surname and name data nascita/ date of birth luogo di nascita/ place of birth

M F figlio/a minore

Cognome nome/ surname and name data nascita/ date of birth luogo di nascita/ place of birth

M F figlio/a minore

Cognome nome/ surname and name data nascita/ date of birth luogo di nascita/ place of birth

C H I E D E IL RILASCIO DI UN NUOVO PASSAPORTO PER IL SEGUENTE MOTIVO:

APPLIES FOR A NEW PASSPORT FOR THE FOLLOWING REASON:

Scaduto o in scadenza Expired/Going to Expire ()
Smarrito Lost ()

Esaурito nelle pagine/No more pages available ()
Deteriorato/Damaged ()

MARCA IL MOTIVO
 DELLA RICHIESTA
 DI UN NUOVO PASSAPORTO

Il sottoscritto DICHIARA inoltre di
The under signed also declares the following:

- **ESSERE cittadino Italiano oltre che** (indicare ulteriori cittadinanze) _____
to be an Italian citizen as well as (pls list other citizenships) _____
- **AVERE precedenti penali in Italia** *Si/ yes* *No*
to have criminal records
- **AVERE obblighi alimentari** *Si/ yes* *No*
to be paying alimony for his/her children
- **DI NON ESSERE SOTTOPOSTO AD ALCUN PROVVEDIMENTO INIBITORIO DEL RILASCIO DEL PASSAPORTO**
not too be subject to any inhibiting measure for the issuance of the passport
- **ESSERE di stato civile** *(coniugato/a) married* *libero/a/single*
(please mark the box with indicating the marital status) *separato/a/separated* *divorziato/a/ divorced*
vedovo/a/widow/er

La falsità negli atti e le dichiarazioni mendaci sono punite con le sanzioni penali previste dall'art. 76 D.P.R. 28/12/2000, n. 445

Illegal acts and false declarations will be prosecuted by law (art. 76 of Law D. P. R. 28/ 12/ 2000, nr. 445)

Si informa che i dati personali raccolti verranno trattati secondo le modalità di cui all'art. 11 del D.L. del 30/06/2003, n. 196

We would like to inform you that any personal details gathered will be used only for official purposes (art. 11 D.L . 30/ 06/ 2003, n. 196)

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei dati (UE) 2016/679.

The undersigned declares to have read the information on the protection of personal data concerning consular services, in accordance with the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.

Data 28/05/2025
Date

Firma del richiedente
Applicant's signature

M. Rossi



AMBASCIATA D'ITALIA - COLOMBO

DOMANDA DI ISCRIZIONE ALL'A.I.R.E. (Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero)

Dichiarazione sostitutiva di certificazione (D.P.R. 445 del 28/12/2000)

Il/La sottoscritto/a, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritieri e di falsità negli atti previste dall'art. 76 D.P.R. 445 del 28/12/2000,

DICHIARA

COGNOME *MARIO* **NOME** *ROSSI* **SESSO** M F
Last name (Married women please use maiden name)

Nato/a a: *BOLZOGNA* **Prov.** | **Stato** *ITALIA* **il:** *29* **on** *02* **mm** *1958* **yyyy**
Place of birth: Prov. Country

Indirizzo attuale: *VIA DEL PARADISO* Present Address
Città: *Roma* City

Codice Postale *00138* **Postal Code**

Telefono: *077384952*
Telephone

Cellulare:
Mobile phone:

E-mail: *mario.rossi@gmail.com*

TITOLO DI STUDIO *LAVOREA* **PROFESSIONE** Occupation **PENSIONATO** SI NO
Education Retired Yes No

ANNO DI EMIGRAZIONE DALL'ITALIA *2024* **DATA DI ARRIVO IN SRI LANKA/MALDIVE** *2024*
Year of first emigration from Italy Date of arrival in Sri Lanka/Maldives

GRUPPO SANGUIGNO *A+* **ALTEZZA** *179* **COLORE OCCHI** *MARRONI*

PADRE (nome): *ANGELO* Father's name

MADRE (cognome da nubile): *ROSSALINA* **(nome):** *BIANCHI* Given name
Mother's maiden name

STATO CIVILE: celibe/nubile coniugato/a* separato/a* divorziato/a vedovo/a ** convivente di fatto***
Status single married separated divorced widowed

*Luogo e data del matrimonio Place and date of marriage

** Generalità del coniuge defunto e luogo e data del decesso Particulars of the deceased spouse and place and date of death

***Controfirma del convivente de facto Controfirma of the cohabiting partner

CITTADINANZA: *SRI LANKA* Citizenship
Other nationalities - date of acquisition

4 Si iscrivono
all'estero
solo cittadini
italiani

**COMUNE ITALIANO DI ULTIMA RESIDENZA PRIMA DELL'ESTERIORIO O DI ISCRIZIONE AIRE
(in caso di trasferimento da altra Circoscrizione consolare)**

Last place of residence in Italy- For those born abroad please indicate parents' last city of residence in Italy (if applicable)

..... Prov.

STATO ESTERO E CITTA' DI PROVENIENZA (se in trasferimento da un'altra Circoscrizione consolare)

If your last place of residence was not in Italy, please specify City and Country.....

FAMILIARI CONVIVENTI NELLA STESSA ABITAZIONE IN SRI LANKA/MALDIVE:

Family members living at the same address

Spouse

COGNOME (per le donne usare il cognome di nascita): NOME: Last name - women use maiden name	NATO/A IL : Given Name	A: Born on	CITTADINANZA Citizenship
--	----------------------------------	----------------------	------------------------------------

WARNAKOOLASOBRYIA FERNANDES	28/05/61	SRI LANKA	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input checked="" type="checkbox"/>
DONNA	FRANCIA CHIARA	INDICAZIONE COGNOME E NOME	
CONVIVENTE			

Cohabitant

COGNOME (di nascita): Last name or maiden name	NOME: Given Name	NATO/A IL : Born on	A: Place of birth	CITTADINANZA Citizenship
--	----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

				ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>
--	--	--	--	---

FIGLI/E:

Children

COGNOME: Last Name	NOME: Given Name	NATO/A IL : Born on	A: Place of birth	CONVIVENTE Living at same address	CITTADINANZA Citizenship
------------------------------	----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	---	------------------------------------

ROSSI	LUCA	21/11/2010	ROMA	SI <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input checked="" type="checkbox"/>
				SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>
				SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>
				SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>

FAMILIARI NON CONVIVENTI IN SRI LANKA/MALDIVE

CONIUGE/Spouse:

COGNOME (per le donne usare il cognome di nascita): NOME: Last name or maiden name	NATO/A IL : Given Name	A: Born on	CITTADINANZA Place of birth
---	----------------------------------	----------------------	---------------------------------------

			ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>
--	--	--	---

FIGLI/E/Children:

ROSSI	ROBERTO	11/10/2001	ROMA	SI <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input checked="" type="checkbox"/>
				SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>

NOMINATIVO E RECAPITO IN ITALIA DA CONTATTARE IN CASO DI EMERGENZE:

Presumibile periodo di permanenza in Sri Lanka/Maldives.....

Allegare una fotocopia del documento di identità (copy of valid photo ID)

- Passaporto italiano (pagine con foto, firma e residenza) N...K1985237.... rilasciato da.....SRI LANKA.....
 Passaporto italiano e/o altra nazionalità del coniuge e dei figli (pagine con foto, firma e residenza)
 Fotocopia Visto di residente*
 Fotocopia contratto di lavoro*, contratto di locazione* o di proprietà abitazione, bollette di utenze

*Valido un anno

PASAPORTE
CARAVELLES
HAZCA PROVA
RESIDENZA

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informatica sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei dati (UE) 2016/679.

The undersigned declares to have read the information on the protection of personal data concerning consular services, in accordance with the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.

Luogo e Data:....ROMA...., 28/05/2025

Firma:....Fernando....

L'Ambasciata si riserva di richiedere ulteriore documentazione (additional documentation may be required)



AMBASCIATA D'ITALIA - COLOMBO

DOMANDA DI ISCRIZIONE ALL'A.I.R.E. (Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero)

Dichiarazione sostitutiva di certificazione (D.P.R. 445 del 28/12/2000)

Il/La sottoscritto/a, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritieri e di falsità negli atti previste dall'art. 76 D.P.R. 445 del 28/12/2000,

DICHIARA

COGNOME MARCO **NOME** ROSSI **SESSO** M F
 Last name (Married women please use maiden name) Given Name Sex

Nato/a a: BOLGNA **Prov.** | **Stato** ITALIA **il:** 29 | **dd** 02 | **mm** 1958
 Place of birth: Prov. Country on dd mm yyyy

Indirizzo attuale VIA DEL PARADISO Present Address
Città: Roma City

Codice Postale 00138 **Telefono:** 077384952
 Postal Code Telephone
Cellulare: / Mobile phone:

E-mail: marco.rossi@gmail.com

TITOLO DI STUDIO LAUREA **PROFESSIONE** **PENSIONATO** SI NO
 Education Occupation Retired Yes No

ANNO DI EMIGRAZIONE DALL'ITALIA 2024 **DATA DI ARRIVO IN SRI LANKA/MALDIVE** 2024
 Year of first emigration from Italy Date of arrival in Sri Lanka/Maldives

GRUPPO SANGUIGNO A **ALTEZZA** 179 **COLORE OCCHI** MARRONI

PADRE (nome): ANGELO **(nome):**
 Father's name

MADRE (cognome da nubile): ROSALINA BIANCHI **(nome):**
 Mother's maiden name Given name

STATO CIVILE: celibe/nubile coniugato/a* separato/a* divorziato/a vedovo/a ** convivente di fatto***
 Status single married separated divorced widowed

***Luogo e data del matrimonio** Place and date of marriage

** **Generalità del coniuge defunto e luogo e data del decesso** Particulars of the deceased spouse and place and date of death

*** **Controfirma del convivente de facto** Controfirma of the cohabiting partner

CITTADINANZA: SRI LANKA Citizenship

ALTRA/E CITTADINANZA/E (Indicare quale/i e data di acquisizione) Other Citizennships - date of acquisition

COMUNE ITALIANO DI ULTIMA RESIDENZA PRIMA DELL'ESTERIORO O DI ISCRIZIONE AIRE
(in caso di trasferimento da altra Circoscrizione consolare)

Last place of residence in Italy- For those born abroad please indicate parents' last city of residence in Italy (if applicable)

..... **Prov.** **STATO ESTERO E CITTA' DI PROVENIENZA** (se in trasferimento da un'altra Circoscrizione consolare)

If your last place of residence was not in Italy, please specify City and Country.....

FAMILIARI CONVIVENTI NELLA STESSA ABITAZIONE IN SRI LANKA/MALDIVE:

Family members living at the same address

Spouse

COGNOME (per le donne usare il cognome di nascita): NOME:
Last name or women use maiden name

Given Name

NATO/A IL :
Born onA:
Place of birthCITTADINANZA
Citizenship

WANAKOOLASOPRYIA	FERJAN	29/05/61	SRI LANKA	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input checked="" type="checkbox"/>
------------------	--------	----------	-----------	--

DONA

CONVIVENTE

Cohabitant

COGNOME (di nascita):
Last name or maiden nameNOME:
Given NameNATO/A IL :
Born onA:
Place of birthCITTADINANZA
Citizenship

				ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>
--	--	--	--	---

FIGLI/E:

Children

COGNOME:
Last NameNOME:
Given NameNATO/A IL :
Born onA:
Place of birthCONVIVENTE
Living at same addressCITTADINANZA
Citizenship

ROSSI	LUCA	21/11/2010	Roma	SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> LKA. <input checked="" type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input checked="" type="checkbox"/>
				SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>
				SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>
				SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>

FAMILIARI NON CONVIVENTI IN SRI LANKA/MALDIVE

CONIUGE/Spouse:

COGNOME (per le donne usare il cognome di nascita): NOME:
Last name or maiden nameNATO/A IL :
Born onA:
Place of birthCITTADINANZA
Citizenship

				ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>
--	--	--	--	---

FIGLI/E/Children:

ROSSI	ROBERTO	11/10/2001	Roma	SI <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/> LKA. <input checked="" type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input checked="" type="checkbox"/>
				SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>	ITA. <input type="checkbox"/> ALTRE <input type="checkbox"/> LKA. <input type="checkbox"/>

NOMINATIVO E RECAPITO IN ITALIA DA CONTATTARE IN CASO DI EMERGENZE:

Presumibile periodo di permanenza in Sri Lanka/Maldivi.....

Allegare una fotocopia del documento di identità (copy of valid photo ID)

- Passaporto italiano (pagine con foto, firma e residenza) N. N. 985332..... rilasciato da..... SRI LANKA.....
- Passaporto italiano e/o altra nazionalità del coniuge e dei figli (pagine con foto, firma e residenza)
- Fotocopia visto di residente*
- Fotocopia contratto di lavoro*, contratto di locazione* o di proprietà abitazione, bollette di utenze

*Valido un anno

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informatica sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei dati (UE) 2016/679.

The undersigned declares to have read the information on the protection of personal data concerning consular services, in accordance with the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.

Luogo e Data:.....

Firma:.....

L'Ambasciata si riserva di richiedere ulteriore documentazione (additional documentation may be required)